ISSN: 1020-9425

يونيفوك
المركز الدولي
للتعليم والتدريب التقني والمهني

العدد 10
نيسان/ ابريل 2005
April 2005

نشـــــرة اليونسكو - يونيفوك
UNESCO - UNEVOC Bulletin

متابعة اجتماع الخبراء للعام 2004 في بون

لاقى اجتماع الخبراء الدوليين بعنوان «التعلّم للعمل، المواطنة والاستدامة» الذي نظمته اليونسكو في مدينة بون الألمانية (25-28 تشرين الأول/أكتوبر 2004)، بالتعاون مع الوزارة الفدراليّة للتّعليم والأبحاث في ألمانيا، نجاحاً باهراً. وقد حضر الاجتماع أكثر من 120 خبيراً في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني من مختلف أنحاء العالم.

وكان لاجتماع بون 2004 هدفاً مزدوجاً يتمثل في: متابعة التطورات التي شهدها التعليم التقني المهني منذ انعقاد مؤتمر سيؤل العام 1999، لا سيّما لجهة تقييم مدى تطبيق التوصيات التي صدرت عن هذا الاجتماع؛ والنظر في كيفية توجيه أنظمة التعليم والتدريب التقني والمهني لتساهم في تحقيق التنمية المستدامة.

ووضع المجتمعون «إعلان بون» الذي تضمّن ابرز المداولات ونتائج الاجتماع. في هذا الإعلان (الذي ترد نسخة منه في هذا العدد من النشرة، والذي يمكن تحميله أيضاً عبر موقع الانترنت الخاص باليونسكو - يونيفوك وعنوانه: www.unevoc.unesco.org)، رأى المجتمعون أن «التعليم يُعتبر مفتاح الاستراتيجيات التنموية الفعالة؛ وبالتالي، يجب أن يشكّل التعليم والتدريب التقني والمهني المفتاح الأساسي الذي من شأنه التخفيف من حدّة الفقر، وتعزيز السلام والحفاظ على البيئة، وتحسين نوعية الحياة للجميع، والمساهمة في تحقيق التنمية المستدامة».

كما رفع المجتمعون «اقتراحات إلى اليونسكو حول التخطيط في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني من أجل التنمية المستدامة»، تماشياً مع عقد الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ESD)، الذي تُعتبر اليونسكو في طليعة الوكالات المعنية به. وكان عقد الأمم المتحدة للتنمية المستدامة قد أُطلق في مقرّ الأمم المتحدة في نيويورك، في 1 آذار/مارس 2005. ويمكن الإطلاع على نسخة من خطة العمل على موقع اليونسكو - يونيفوك الالكتروني.

وفي إطار متابعة توصيات مؤتمر بون 2004، ينظّم مركز بون حالياً سلسلة من النشاطات والبرامج الهادفة إلى دعم عملية إعادة توجيه التعليم والتدريب التقني والمهني لتحقيق التنمية المستدامة. ومن ابرز هذه النشاطات:

- اجتماعات شبه إقليمية لمراكز يونيفوك في مختلف أنحاء العالم للنظر في الوسائل الأكثر فعالية لتكييف التعليم والتدريب التقني والمهني مع عالم العمل والتنمية المستدامة.
- عدد خاص من المجلة الفصلية «مستقبليات» "PROSPECTS" التي تُعنى بالتعليم المقارن وتصدر بلغات ستة عن المكتب الدولي للتربية التابع لليونسكو. العدد مخصص للنظر في «التعليم والتدريب التقني والمهني من اجل التنمية المستدامة: «الشؤون والشجون والتوقعات» القضايا، والاهتمامات، والتوجهات. وسيتولى تحرير هذا العدد كل من المركز الدولي لليونسكو - يونيفوك، وقسم التعليم التقني والمهني، اليونسكو - باريس.
- ورقة نقاش حول «توجيه التعليم والتدريب التقني والمهني من أجل التنمية المستدامة»، ستُنشر كجزء من مجموعة الأوراق الصادرة عن اليونسكو - يونيفوك حول التطورات الرئيسة في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني.

من الشمال الى اليمين: سعادة الاستاذ هاش إنريكي فريدي، رئيس المجلس التنفيذي لليونسكو، السيدة إديلغارد بولمان، وزيرة التربية والبحث الألمانية الفدرالية، والسيد كواشيرو ماتسورا، مدير عام اليونسكو.

- يعدّ مركز بون كتاباً حول «توجيه التعليم والتدريب التقني والمهني من أجل تنمية مستدامة: الأبحاث والسياسات والممارسات»، وسيضمّ فصولاً لباحثين، وصانعي قرار، وأصحاب اختصاص يعنون بآخر التطورات في هذا المجال. وستتولى نشر هذا الكتاب دار «سبرينغر بابليشرز» (هولندا)، ليشكل جزءاً من مجموعة كتب «مكتبة يونيفوك الدولية للتعليم والتدريب التقني والمهني».
- ندعو القرّاء إلى تزويدنا بتقارير ودراسات حالة حول النشاطات الجارية في الميدان في إطار برامج التعليم والتدريب التقني والمهني الداعمة للتنمية المستدامة، وذلك لنشرها في الأعداد المقبلة لنشرة اليونسكو - يونيفوك.

المعلومات الاضافية

السيد روبرت ماكلين، مدير المركز الدولي بون، r.maclean@unevoc.unesco.org

نموذج جديد من التعليم والتدريب التقني والمهني المتمحور حول الإنسان

خلال اجتماع الخبراء الدوليين لمنظمة اليونسكو تحت عنوان «التّعلم للعمل، المواطنة والاستدامة»، (بون، 25-28 تشرين الأول/أكتوبر 2004)، جرى النظر في السبل الكفيلة بالسماح للبلدان أن ترفع التحديات التي تمّ تحديدها في مؤتمر سيؤل 1999، بغية إعادة توجيه التعليم والتدريب التقني والمهني ليعكس «نموذجاً جديداً للتنمية محوره الإنسان»، ومقاربة للتنمية لا تدعّم فقط النمو الاقتصادي بل تعزز أيضاً نموذجاً للتنمية قوامه التنمية الصديقة للبيئة، والتماسك الاجتماعي، وثقافة السلام، والمواطنة الدولية. واحتلت التحديات المتمثلة في إعادة توجيه التعليم والتدريب التقني والمهني نحو الحفاظ على الرأسمال الطبيعي والاجتماعي وتعزيزه صدارة كافة المحاضرات ومداولات المجموعات ومناقشات الخبراء في اجتماع بون. وقد أشارت الدكتورة لورد كويسومبينغ، وهي وزيرة سابقة للتربية والرياضة والثقافة في جمهورية الفيليبين، إلى هذه المسألة في كلمتها الرئيسة التي جاء فيها ما يلي:

«إذا كان التعليم مفتاح أي استراتيجية تنموية، فان التعليم التقني والمهني هو المفتاح الأساسي الذي من شأنه تغيير عالم العمل والاقتصاد، والحدّ من الفقر، والحفاظ على البيئة، وتحسين نوعية الحياة».

ومن بين الأفكار الرئيسة التي طرحت خلال إجتماع بون أنّ المهارات والقدرات والمواقف التي استخدمناها لتصنيع الأرض ليست بالضرورة تلك التي نحتاجها لشفاء هذه الأرض، والقضاء على الفقر وبناء اقتصاديات مستدامة ومجتمعات سليمة ومتعافية.

إن رفع التحديات الكبرى التي نواجهها في سعينا إلى تحقيق التنمية المستدامة يستوجب إعادة النظر في أهداف التعليم والتدريب التقني والمهني وجوهرهما ومساراتهما.

وركّز اجتماع بون على السبل العملية التي تسمح بالمضي قدماً؛ وبالتالي، شكّل مؤتمر سيؤل نقلة نموذجية في الفلسفة التي يقوم عليها التعليم والتدريب التقني والمهني، فان اجتماع بون سمح بالنظر في التفاصيل، أي في النواحي العملية للنموذج.

وتتمحور السبل العملية المعتمدة للمضي قدماً حول ستة عناصر هامة هي:

1. سبل العيش المستدام؛
2. التنمية الريفية؛
3. التربية على القيم؛
4. التعليم والتدريب التقني والمهني والتعليم الأساسي والعام؛
5. الاستدامة؛
6. أهمية الشراكات.

اليونسكو/ K. Hunziker

>> **العنصر الأول** أكّد على أن التعليم والتدريب التقني والمهني يضطلعان بدور أساسي في التنمية الاقتصادية عبر تطوير المهارات والقدرات في محيط العمل. يعتبر التعليم والتدريب التقني والمهني ضروريين لتوفير موارد العيش الاقتصادية لكنهما غير كافيين. وقد جرى الاتفاق على أننا نحتاج إلى مكونات الاستدامة الثلاثة ألا وهي المكوّن الاقتصادي، والاجتماعي والبيئي – وذلك بشكل متكامل؛ متكامل وليس متوازناً. فالمجتمعات التي أعطت الأولوية للتنمية الاقتصادية قبل أي شيء آخر، وان بدا وكأنها حققت تقدماً هائلاً في مجال التكنولوجيات ومستويات الاستهلاك، تعاني من انهيار على صعيد الصحة البيئية وحيوية المجتمع والنشاط البشري.

وهذا يعني أنه من الضروري بالنسبة إلينا أن نشدّد على التعليم والتدريب التقني والمهني من أجل سبل عيش مستدامة وليس سبل عيش اقتصادية فحسب. وفي هذا الإطار، تسعى اليونسكو، ومنظمة العمل الدولية، ومنظمة الأغذية والزراعة وغيرها من الوكالات الشريكة إلى مزيد من التعاون، سّيما وأنها كانت أوّل من مهّد الطريق لمفهوم العيش المستدام، وأول من شدد على أهمية بناء القدرات والتدريب لتحقيق هذا الهدف.

>> **العنصر الثاني** يرتبط بالتعليم والتدريب المهني والتقني كأداة للتحوّل الريفي. فعلى الرغم من التمدّن المتسارع، لا يزال ثلاثة ملايين شخص– أو 60٪ من السكان في البلدان النامية، أي نصف سكان العالم – يعيشون في المناطق الريفية. كما أن نسبة القوى العاملة الفقيرة، (الفقراء الذين يكسبون اقل من دولار واحد يومياً)، التي تعيش في المناطق الريفية تبلغ ثلاثة أرباع إجمالي الفقراء العاملين. فقد أضحى اليوم، وأكثر من أي وقت مضى، ولا سيما التعليم والتدريب المهني والتقني، المفتاح الأساسي للتحوّل الريفي.

التعليم والتدريب التقني والمهني هو أساسي لضمان الحيوية الاقتصادية والثقافية والبيئية في المناطق الريفية. لن يكون تحقيق أي من الأهداف النّموية للألفيّة ممكناً من دون ايلاء اهتمام خاص بتوفير التعليم والتدريب التقني والمهني لسكان الريف. تلقّى المجتمعون الأنباء المتعلقة ببرنامج اليونسكو ومنظمة الأغذية والزراعة لتعليم سكان الريف، بحماسة كبيرة، وتطرق العديد منهم خلال الاجتماع إلى ضرورة توسيع ونشر هذه المبادرة.

>> **العنصر الثالث** من النموذج الجديد للتعليم والتدريب التقني والمهني يتمثل في التربية على القيم. وقد شدد عنوان اجتماع بون، «التعلّم للعمل، المواطنة والاستدامة»، على هذه المسألة. فلا شك أن هذا الموضوع كان من ابرز النتائج التي توصل إليها مؤتمر سيول وتناولها، لكن تفصيل القيم الهامة وتحديدها بدأ فعلاً في اجتماع بون. ورأينا أن هذه القيم تتلخص في المميزات الواجب توافرها في مجتمع مستقبلي مستدام – وصفته الدكتورة كويسومبينغ على انه يتمثّل في «كوكب ارضي مستدام، وفي توافر خدمات المأوى والرعاية الصحية للجميع والعدالة الاجتماعية، واحترام التنوّع وتقديره، والديموقراطية التشاركية والعلاقات القائمة على العناية والرحمة التي تفضي إلى السلام».

>> **العنصر الرابع** يتناول العلاقة ما بين التعليم والتدريب التقني والمهني من جهة والتعليم العام والأساسي من جهة أخرى. فقد ساد التوتر المناقشات في بون بين أنصار كل من النظرتين الإنسانية والتقنية للتعليم والتدريب التقني والمهني. ففي غياب المهارات اللازمة لكسب العيش، لا يمكن للمرء، وان توافرت لديه جميع القيم الإنسانية في العالم، أن يفي بكافة مسؤولياته تجاه نفسه، وأسرته، ومجتمعه. وكما يقول المثل الصيني الشائع في نسخته المحدّثة: «حريّ بك أن تعلّمه الصيد بدل أن تقدم له السمك مجاناً على العشاء»، فلا بدّ أن تأتي النظرة الإنسانية مكمّلة لتلك التقنية، سيّما وان الأولى تؤكّد دور التعليم والتدريب التقني والمهني كناحية أساسية من التعليم العام والأساسي.

>> **العنصر الخامس** مفاده أن التركيز على تشابك الأبعاد الثلاثة للاستدامة يأتي بفرص جديدة للتشديد على المحاور الأساسية، كعلاقة التعليم والتدريب التقني والمهني بفيروس نقص المناعة البشري/الإيدز في مكان العمل، والتسامح الثقافي، والإنتاج والاستهلاك المستدامين، مع التركيز على الابتكار والتجديد، وتقييم المخاطر وإدارتها، وخلق مهام خاصة وتوليّها الخ.

وتعتبر كافة هذه المسائل من الأبعاد الهامة للتعليم والتدريب التقني والمهني والاستدامة، ويمكن بالتالي دمجها في دروس منفصلة وقائمة بحدّ ذاتها، أو سكبها في إطار دروس عامة أو خاصة بصناعة ما. وهي تذكرّنا بأن

الأمر لا يقتصر فقط على إدخال الاستدامة إلى الوظائف والحرف القائمة، كما هي الحال بالنسبة إلى أهمية الغراسة كأرضية لحرفة النجارة أو التخلّص من المواد الكيمائية في عمليات تزيين وتصفيف الشعر أو الزيوت في ميكانيك المحرّكات. كما تذكرنا أيضاً بالوظائف والأعمال العديدة التي تُستحدث في الصناعات المستدامة، مثل العناية بالبيئة وإعادة التدوير، وتوليد الطاقة الشمسية وغيرها من أنواع الطاقة القابلة للتجديد، وتنمية وتصليح المنظومة المائية الدقيقة (Micro-hydro development).

أخيراً، يشير **العنصر السادس** إلى أهمية الشراكات. فإعادة توجيه التعليم والتدريب التقني والمهني نحو العمل، المواطنة والاستدامة ستتطلّب الكثير من الجهود. ونحن محظوظون لكوننا غير مضطرين إلى سلوك هذه الدرب بمفردنا. لقد رأينا في اجتماع بون أن الشراكات هي مفتاح النجاح. ضمّ اجتماعنا مدراء، ومدرسين، وباحثين، وصانعي قرار في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني، يمثلون هيئات غير حكومية ودولية، وقطاع الأعمال، والحكومات، وفئة الشباب. وجاء نجاحنا نتيجة لحكمتنا المشتركة وروح التعاون التي نتحلى بها. من هنا ضرورة الإبقاء على روح الشراكة هذه إذا ما أردنا المضي قدما في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني.

في إطار تعزيز وتوسيع شبكة شراكاتنا، قام المشاركون في اجتماع الخبراء الدوليين، المنعقد في مدينة بون، بوضع «إعلان بون» وسلسلة من الاقتراحات الموجهة إلى اليونسكو بغية إعداد خطة عمل خاصة بالتعليم والتدريب التقني والمهني لتحقيق أهداف عقد الأمم المتّحدة للتعليم من أجل التّنمية المستدامة.

على ضوء الإطلاق المزمع لعقد الأمم المتحدة للتعليم من اجل التنمية المستدامة في العام 2005، اختتم اجتماع بون أعماله بفقرة مستوحاة من مخطط التطبيق الدولي (International Implementation Scheme)، الذي أقرّته الجمعية العامة في نيويورك العام 2004: «قلة هي الأهداف الأكثر إلحاحاً وأهمية لمستقبل البشرية من تلك المتمثلة في ضمان تحسين نوعية الحياة للجيل الحالي والأجيال الصاعدة على نحو يحترم ارثنا المشترك – الكوكب الذي نعيش عليه. نحن نسعى كشعوب إلى إحداث تغيير ايجابي من اجل أنفسنا، وأولادنا وأحفادنا؛ وعلينا تحقيق هذا المبتغى من خلال وسائل تحترم حق الجميع في القيام بذلك. توخياً لهذا الغرض، يتعين علينا أن نتعلّم باستمرار عن أنفسنا، وقدراتنا، وقيودنا، وعلاقاتنا، ومجتمعنا، وبيئتنا وعالمنا. فالتعليم من اجل التنمية المستدامة هو مسعى، وسعه وسع الحياة ومداه مداها، يضع الأفراد والمؤسسات والمجتمعات أمام التحدي المتمثل في النظر إلى الغد على انه يوم إما أن يتشارك ملكيته الجميع أو لا احد».

المعلومات الاضافية

البروفسور جون فين، جامعة RMIT، ملبورن، استراليا، john.fien@rmit.edu.au
البروفسور دايفيد ن. ويلسون، جامعة تورنتو، كندا، dnwilson38@netscape.net

< إنطباعات حول اجتماع بون 2004 >

رسالة الرئيس المنتخب

بصفتي الرئيس المنتخب لترأس مداولات اجتماع الخبراء الدوليين لليونسكو تحت عنوان «التعلّم للعمل، المواطنة والاستدامة» (مدينة بون، تشرين الأول/أكتوبر 2004)، اسمحوا لي بأن ألقي الضوء على مسائل هامة أثيرت خلال الاجتماع:

1. لقد أتاح لنا الاجتماع فرصة النظر إلى التقدّم المحرز من قبل الدول الأعضاء في اليونسكو على اثر التوصيات التي خرج بها مؤتمر سيؤل في العام 1999. وقد تأكّد لنا أن عدداً من الدول قد أحرز تقدّماً هاماً بشكل نظامي ومحسوس.
2. لم يعد يُنظر إلى التعلّم على أنه مجرّد وسيلة لإدارة حياة الأفراد العملية. بل باتت هذه المسألة تُناقش بالاستناد إلى المواطنة والاستدامة. وجرى التوصل إلى قناعة بأن التعليم والتدريب التقني والمهني هما المفتاح الأساسي الكفيل بتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية.
3. بفعل المشاركة المتحمّسة لممثلين عن ابرز الوكالات الدولية التابعة للأمم المتحدة والهيئات غير الحكومية وبلدان العالم، شعر المشاركون بالحاجة الملحّة إلى إقامة شبكة بين المناطق وبضرورة تعزيز نشاطات الشبكات القائمة. وقد تُشكّل عملية التشبيك هذه المفتاح لحلّ المشاكل ما بين دول الشمال والجنوب من جهة، ودول الجنوب في ما بينها من جهة أخرى. ونظراً لكون الاجتماعات الدولية المشابهة من حيث الطبيعة والحجم لاجتماع بون لا تنعقد كثيراً، فان على البلدان المتقدمة أن تحولّ هذا النوع من الملتقيات إلى فرصة للتعاون الوثيق مع كافة البلدان لتحقيق التنمية المستدامة.

المعلومات الاضافية

البروفسور جانغ–هو كيم، رئيس المعهد الكوري للأبحاث حول التعليم والتدريب المهني (KRIVET)، سيؤل، كوريا الجنوبية، jhkim@krivet.re.kr

برامج اليونسكو الخاصة بالتعليم والتدريب التقني والمهني لتعزيز التنمية المستدامة

دعا إعلان بون كافة المعنيين بالتعليم والتدريب التقني والمهني إلى اعتماد منظور أوسع لهذا الفرع التربوي، لكي يتماشى بشكل أفضل مع التنمية المستدامة التي قوامها الإنسان. فقد شدد الخبراء التقنيون، البالغ عددهم 122 خبيراً والذين قاموا بصياغة الإعلان، على أن الجزء الأكبر من القوة العاملة العالمية يتألّف من عمال زراعيين وصناعيين تلقّوا شكلاً من أشكال التعليم والتدريب التقني والمهني. فمن الضروري، بالتالي، أن يعدّهم تعليمهم وتدريبهم هذا للمساهمة في التنمية المستدامة. والجدير بالذكر، هو أن إعلان بون كان من بين الوثائق التي وُزّعت لدى إطلاق عقد الأمم المتحدة للتعليم من اجل التنمية المستدامة في نيويورك في 1 آذار/مارس 2005.

سيعزز برنامج اليونسكو الخاص بالتعليم التقني والمهني تطبيق المبادئ التي يقوم عليها إعلان بون في ما يتعلق بأنظمة التعليم والتدريب التقني والمهني الوطنية، بحيث يُصار إلى معالجة مشكلة الفقر مثلاً من خلال تشجيع البلدان على إدخال تنمية «المهارات اللازمة لتوفير سبل العيش» المحددة بحسب العمر في التعليم الأساسي.

ولعل هذه البرامج تكون الأكثر فعالية عندما تأتي مصحوبة بالتدريب، بحيث تُمكّن المتعلّم، على سبيل المثال، من إقامة مشروع صغير خاص به. وعلى برامج التعليم والتدريب التقني والمهني الوطنية أن تعزز اهتمامها بـ «صناعات الاستدامة»، كالحفاظ على البيئة مثلاً، وصون الإرث الثقافي، وتوليد الطاقة القابلة للتجديد، إذ يُعتقد عن هذه الصناعات أنها تحوي قدرات هائلة لجهة فرص العمل وذلك لكل من المجتمعات الحضرية والريفية على السواء.

وستعزز اليونسكو بنشاط وقوة مفهوم التعليم والتدريب التقني والمهني من اجل التنمية المستدامة، عبر سلسلة من النشاطات تشمل، من بين أمور أخرى، نشر وتوزيع إعلان بون على نطاق واسع إلى جانب سلسلة من الوثائق حول مواضيع مختارة تتعلق بالاستدامة، موجّهة إلى صانعي القرار في المجال التربوي.

المعلومات الاضافية

السيد موهان بريرا، قسم التعليم التقني والمهني، اليونسكو – باريس، M.Perera@unesco.org

التعليم والتدريب التقني والمهني، والتنمية المستدامة في المنطقة الافريقية

شكّل اجتماع الخبراء الدوليين في مدينة بون فرصة هامة للأخصائيين في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني للاجتماع والتداول وتبادل الخبرات والتعلّم من بعضهم بعض، وإقامة وتعزيز شبكة تضمّ 122 خبيراً تقنياً من مختلف الدول الأعضاء والصناعات والمنظمات الحكومية الدولية والهيئات غير الحكومية المشاركة في الاجتماع.

خلال هذا الاجتماع الهام، جرى تبادل الاستراتيجيات الممكن اعتمادها لتحقيق التنمية المستدامة وتحسين فعالية الروابط ما بين التنمية المستدامة والتعليم والتدريب التقني والمهني.

إن الأشخاص الذين، شأنهم شأني، لم يحضروا مؤتمر سيول في العام 1999، استفادوا كثيراً من تجربة بون التي سمحت لهم بتعزيز نظرتهم إلى مستقبل التعليم والتدريب التقني والمهني كحلّ أساسي للحدّ من الفقر وتعزيز السلام، وحماية البيئة وتحسين نوعية الحياة للجميع، وتأمين استدامة القوة العاملة.

زوّدني اجتماع بون بموارد قيّمة تسمح بمساعدة منطقة افريقيا جنوب الصحراء على الوصول الى سبل عيش منتجة والى التماسك الاجتماعي. بفضل معرفتي الواسعة بالإطار التربوي الإفريقي، أصبحت الآن أكثر جهوزية وقدرة على خلق فرص للشباب والراشدين ليضحوا متعلّمين مدى الحياة.

ساعدني اجتماع بون في عقد العزم على إيجاد الحلول المناسبة للمشاكل الأساسية المرتبطة بالتعليم والتدريب التقني والمهني والتنمية المستدامة في افريقيا.

منظمة العمل الدولية ILO/Fiorente A

المعلومات الاضافية

تيلاك بهواني، مكتب اليونسكو – داكار،
t.bhuwanee@unesco.org

المنافع والدروس في منطقة آسيا والمحيط الهادئ

شارك عدد من الخبراء في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني إلى جانب عدد من رؤساء مراكز اليونيفوك في منطقة آسيا والمحيط الهادئ في أعمال اجتماع الخبراء الدوليين في مدينة بون. كما حضر معظم رؤساء مراكز اليونيفوك اجتماعاً حول شبكة اليونيفوك (عقد في المركز الدولي لليونسكو – يونيفوك) كان قد تلا اجتماع الخبراء.

تمّ تعزيز الجهود المبذولة لتوطيد التعاون الإقليمي وترفيع صورة مراكز اليونيفوك، في الوقت الذي ساهم فيه الاجتماع المتمحور حول شبكة اليونيفوك بتكثيف التركيز على النشاطات السابقة والحالية لليونيفوك.

منظمة العمل الدولية ILO/Deloche p

وقد سمحت مشاركة مسؤولين كبار من مختلف وكالات الأمم المتحدة في الاجتماع بتعزيز المساعي الآيلة إلى توطيد الشراكات ما بين الوكالات لدعم عمل المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني بغية تحديث وصقل التعليم والتدريب التقني والمهني في الدول الأعضاء في اليونسكو.

تجدر الإشارة إلى الاهتمام البارز الذي أبداه المشاركون من منطقة آسيا والمحيط الهادئ بموضوع التعليم والتدريب التقني والمهني والتنمية المستدامة. وقد تجلى اهتمامهم هذا جزئياً في الاقتراحات التي دعوا فيها إلى عقد لقاءات لتبادل ما خرج به الاجتماع من نتائج مع زملائهم لدى عودتهم إلى بلدانهم.

لا بد للخبراء في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني، والقيّمين على مراكز اليونيفوك والأخصائيين أن يكونوا قد وجدوا اجتماع سيول + 5 المنعقد في مدينة بون مفيداً جداً، سيّما وان النتائج الإجمالية التي خرج بها من شأنها تسهيل الجهود الرامية إلى إدراج المسائل المرتبطة بالاستدامة في برامج التعليم والتدريب التقني والمهني.

المعلومات الاضافية

ل. ايفيسون مونجنغانجا، المركز الدولي – بون
e.munjanganja@unevoc.unesco.org

التوجهات الإقليمية في الدول العربية:

الدول العربية، شأنها شأن مناطق ودول أخرى في العالم، شملتها الجهود العالمية المبذولة لصياغة الاستراتيجيات والنشاطات المندرجة في إطار عقد الأمم المتحدة للتعليم من اجل التنمية المستدامة التي تعتبر اليونسكو في طليعة الوكالات الدّولية المساهمة في نشاطاته. إن إدراج التعليم والتدريب التقني والمهني كأولوية على جداول الأعمال الوطنية والإقليمية ليس بالأمر السهل بالنسبة إلى مراكز اليونيفوك في المنطقة العربية؛ فالعديد من بلدان المنطقة تعاني من الحروب والصراعات الداخلية، كما هي الحال في العراق والسودان والأراضي الفلسطينية.

في اجتماع بون، قام مسؤولون رفيعو المستوى من البحرين، والمملكة العربية السعودية، واليمن، والسلطة الفلسطينية بتبادل الخبرات، وسلّطوا الضوء على دور التعليم والتدريب التقني والمهني في تحقيق التنمية المستدامة. وأطلع الدكتور صلاح الزرو، المدير العام للتدريب المهني في وزارة العمل الفلسطينية، المشاركين على طرق توفير التدريب المهني في البلدات والقرى الفلسطينية. وأشار إلى انه من الصعب للمدرّبين والمدرّسين، في بعض الأحيان، أن يتواجدوا مع طلابهم. كما أن العديد من مراكز التدريب يحتاج إلى التجهيزات والمعدات الأساسية اللازمة لتسهيل التنمية الفعالة للمهارات، بغية تعزيز قطاعات الاقتصاد المتأثرة سلباً بالحرب والنزاعات بين إسرائيل والفلسطينيين.

منظمة العمل الدولية ILO/Crozet M

المعلومات الاضافية

سليمان سليمان، مكتب اليونسكو – بيروت،
s.sulieman@unesco.org

التعلّم ما بعد محو الأمية

من أبرز ما تميّز به اجتماع اليونسكو في بون، التشديد على أهمية التعليم والتدريب التقني والمهني كجزء لا يتجزأ من تربية قائمة على تصوّر واسع الآفاق وكمكوّن ملازم لاستراتيجيات التنمية البشرية الفعالة.

وسلّط الاجتماع الضوء على أهمية تعليم الكبار والصغار بما في ذلك من هم خارج المدرسة. وأكد المجتمعون انه، إذا ما أريد للأمم الفقيرة أن تحقق النمو المستدام بالتوازي مع الدول الصناعية، فعلى الدول النامية أن تضمن النفاذ إلى التعلم مدى الحياة. كما عليها أن توفّر فرص تعلّم لكافة الفئات العمرية في اطر متعددة ومتنوعة.

منظمة العمل الدولية ILO/Crozet M

التعلّم المستدام من جهته يعني التعلّم ما بعد محو الأمية. ويُقصد به إعطاء الناس القدرة على المساهمة بشكل بنّاء في اتخاذ القرارات العامة التي تؤثر في حياتهم اليومية. ويستوجب ذلك إطلاع المواطنين على كافة الشؤون، أياً كان نوعها، اقتصادية كانت أو بيئية أو خلاف ذلك، على المستوى المحلي وفي تفاعلاتهم مع التأثيرات العالمية الأشمل؛ هذا بالإضافة إلى ضرورة مساعدتهم على تحديث معارفهم ومهاراتهم.

يتطلّب التعلّم المستدام، إلى جانب سياسات مؤاتية للتعلّم مدى الحياة، الترويج لبيئة تعلّم تعزز وعي المتعلّم لجهة قدراته الإنتاجية المتأصّلة. لهذا الغرض، من الضروري تحفيز المتعلّم على السعي من اجل تحقيق أهدافه الخاصة، وإتقان المهارات، وتوطيد استقلاليته وثقته بنفسه، وتعزيز التطوّر الاجتماعي والمهني.

المعلومات الاضافية

مادهو سينغ، معهد اليونسكو للتربية (UIE)، هامبورغ، ألمانيا، m.singh@unesco.org

اجتماع شبكة مراكز يونيفوك

شكّل ممثّلو مراكز يونيفوك للتعليم والتدريب التقني والمهني حوالى ثلث المشاركين في اجتماع الخبراء الدوليين في بون. للاستفادة من حضور هذه المجموعة الهامة الممثّلة لشبكة يونيفوك، نظّم المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني اجتماعاً لشبكة مراكز يونيفوك للتعليم والتدريب التقني والمهني، امتدّ على يوم واحد، وكان الهدف منه مناقشة إمكانية مساهمة الأفراد والمؤسسات في التعليم والتدريب التقني والمهني لتحقيق التنمية المستدامة. وكان الاجتماع مفتوحاً للخبراء المهتمين بالموضوع من مختلف مراكز يونيفوك للتعليم والتدريب التقني والمهني، بما فيها المحتمل ترشيحها مستقبلاً. وقد شارك في هذا الاجتماع ثلاثون شخصاً.

وسُئل المشاركون عن تقييمهم لمساهمة التعليم والتدريب التقني والمهني في التنمية المستدامة في بلدانهم، وبدا من الواضح من إجاباتهم أن التنمية المستدامة لا تزال غائبة عن الاعتبارات الرئيسة التي يُؤخذ بها حالياً في مجال التخطيط للتعليم والتدريب التقني والمهني، والتطبيق ذات الصلة في عدد كبير من البلدان. وتجدر الإشارة إلى أن الهدف من اجتماع شبكة مراكز يونيفوك للتعليم والتدريب التقني والمهني كان يتمثل في اتخاذ الخطوة الأولى نحو تغيير هذا الوضع.

مشاركون في اجتماع شبكة المراكز الدولية للتعليم والتدريب التقني والمهني تشرين الأول/أكتوبر 2004

كما بدا من الواضح أيضاً أن هذا التغيير لا يمكن أن يحدث من دون المشاركة الناشطة لكافة عناصر المجتمع (على وجه العموم)، إضافة إلى صانعي السياسات وأصحاب الاختصاص في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني (على وجه الخصوص). وتمّ تشجيع المشاركين في اجتماع شبكة يونيفوك على النظر إلى أنفسهم كعناصر تغيير في هذه العملية. وقد وضع هؤلاء اقتراحات فردية حول المشاريع التي من شأنها تحقيق التنمية المستدامة من خلال التعليم والتدريب التقني والمهني وضمان التعاون بين مراكز اليونيفوك في الميادين التالية:

- >> التشريع والتعبئة السياسية؛
- >> تنمية الموارد البشرية؛
- >> الأبحاث وتطوير البرامج.

وسيجري النظر في هذه المقترحات لتشكل أرضية مفيدة للمشاركين المعنيين ليتعاونوا في ما بينهم بغية إعادة توجيه أنظمة التعليم والتدريب التقني والمهني في بلدانهم على نحو يخوّلهم المساهمة بشكل فعّال في التنمية المستدامة.

المعلومات الاضافية

ماريان ميتشكي، المركز الدولي – بون
m.mitschke@unevoc.unesco.org

> شبكة يونيفوك >

الاجتماع الإقليمي لمراكز يونيفوك في أميركا اللاتينية
برازيليا ، 30 آب/أغسطس
1 أيلول/سبتمبر 2004

في العام 2003، اعدّ المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني دراسة للبحث في مدى التعاون الإقليمي في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني في أميركا اللاتينية وجزر الكاريبي. وقد أظهرت هذه الدراسة أن شبكة اليونيفوك مستخدمة بدرجة اقلّ مما يفترض. من هنا انبثقت ضرورة تنظيم ورشة عمل تضمّ ممثلي المراكز الدولية في أميركا اللاتينية، لإطلاعهم على شبكة يونيفوك وتعزيز الاتصالات الإقليمية.

ونظّم الاجتماع مكتب اليونسكو في البرازيل، بالتعاون مع مكتب اليونسكو الإقليمي للتربية في أميركا اللاتينية وجزر الكاريبي (OREALC)، ومركز منظمة العمل الدولية للتوثيق والأبحاث حول التدريب المهني في أميركا (CINTERFOR) وبدعم من وزارة التربية البرازيلية.

وكان الهدف من اللقاء جمع الخبراء في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني من

مناقشة ضمن مجموعة عمل.

المراكز الدولية المختلفة في المنطقة لمناقشة المواضيع التالية:

- التحديات المشتركة وإمكانيات التعاون الإقليمي في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني؛
- تطبيق التوصيات الصادرة عن اليونسكو ومنظمة العمل الدولية في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني للقرن الحادي والعشرين؛
- النظر في السبل الآيلة إلى تعزيز تحديث شبكة اليونيفوك في أميركا اللاتينية، على الصعيدين الكمّي والنوعي.

التقرير المفصّل (باللغة الاسبانية) متوافر على موقع الانترنت الخاص بالمركز: www.unevoc.unesco.org

استُتبع اجتماع المراكز الدولية للتعليم والتدريب التقني والمهني مباشرة بلقاء آخر من تنظيم مكتب اليونسكو الإقليمي للتربية في أميركا اللاتينية وجزر الكاريبي (OREALC) عُرف بالاجتماع الإقليمي الثاني حول التعليم التقني والمهني (برازيليا، 3- 4 أيلول/سبتمبر 2004). وكان الهدف من هذا اللقاء تحليل التقدّم المحرز منذ الاجتماع الإقليمي الأول حول التعليم التقني والمهني (سنتياغو دي شيلي، أيلول/سبتمبر 2003). لمزيد من المعلومات يمكن الإطلاع على موقع الانترنت الخاص بمكتب اليونسكو الاقليمي للتربية في أميركا اللاتينية وجزر الكاريبي (OREALC) www.unesco.cl

المعلومات الاضافية

أستريد هولاندر، المركز الدولي – بون
A.Hollander@unevoc.unesco.org

تنمية المهارات من أجل التوظيف والمواطنة: تجربة جنوب شرق أوروبا في الإطار العالمي، فيينا، 21-24 تشرين الثاني/نوفمبر 2004

يُعتبر الانتقال من اقتصاد مركزي موجّه إلى اقتصاد السوق تحدياً بارزاً بالنسبة إلى عدد كبير من بلدان جنوب شرق أوروبا، لا سيّما تلك التي تمرّ بمرحلة ما بعد النزاعات. ومن هنا ضرورة رفع هذا التحدي عبر التطرق إلى أهمية التعليم من اجل العمل وتنمية المهارات من اجل الصلاحية للعمل والمواطنة.

وتوخياً لهذا الهدف، عمد المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني إلى تنظيم اجتماع في فيينا، بالتعاون مع قسم التربية في مقرّ اليونسكو واللجنة الوطنية النمساوية التابعة لليونسكو.

تمحور الاجتماع حول تحديد أفضل السبل لتلبية حاجات دول جنوب شرق أوروبا في إطار ما تقتضيه أهداف التعليم للجميع ومقاربة اليونسكو الاستراتيجية الهادفة إلى تعزيز التعاون في هذه البلدان. أكد المجتمعون أن أسس السلام والتنمية المستدامين في المنطقة لا يمكن أن تقوم فقط على التسويات السياسية والاعتبارات الاقتصادية؛ فتمكين المواطن من المشاركة بشكل فاعل في مجتمعه يُعتبر أيضاً من الشروط الضرورية للتنمية السلمية في المنطقة. وانطلاقاً من هذا الأساس، نظر المجتمعون في مفهوم تنمية المهارات من اجل المواطنة والصلاحية للعمل.

بالرغم من تركيز الاجتماع على دول جنوب شرق أوروبا، إلاّ أن اقتصاديات انتقالية مثل بولندا، وجمهورية تشيكيا، ولاتفيا، شاركت أيضاً في اللقاء. وتخلل الاجتماع محاضرات حول تنمية المهارات في الدول العربية، وآسيا والمحيط الهادئ، والاتحاد الأوروبي، تناولت مفهوم تعزيز «الحوار بين مختلف الثقافات» في إطار تنمية المهارات من اجل المواطنة والصلاحية للعمل.

وكان للمركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني مناقشات مع ممثلي مراكز اليونيفوك والمراكز المرشّحة من منطقة جنوب شرق أوروبا، للنظر في الخطط الآيلة إلى تنمية شبكة اليونيفوك في البلدان ذات الاقتصاديات الانتقالية.

المعلومات الاضافية

أستريد هولاندر، المركز الدولي – بون
A.Hollander@unevoc.unesco.org

> من داخل مركز اليونسكو - يونيفوك الدولي <

زوّار المركز الدولي

تشرين الأول/اكتوبر 2003

السيد الستير ماتشن – منسّق – مشروع التعليم التقني والتدريب المهني – موزمبيق

آب/أغسطس 2004

وفد من مدراء التعليم والتدريب المهني والتقني في المملكة العربية السعودية (برفقة السيدة بارث Capacity Building International، ألمانيا).

أيلول/سبتمبر 2004

الآنسة يونغ هيون لي، باحثة، **والآنسة دونغ ايم لي**، باحثة، كوريا، معهد الأبحاث حول التعليم والتدريب المهني(KRIVET).

السيد اكسيل لوروا، Bau-Medien-Zentrum GmbH & Co. KG, Germany، ألمانيا.
وفد من اللجنة العراقية الوطنية لليونسكو.

تشرين الأول/أكتوبر 2004

الدكتور كلاوس ماتّس ، **والدكتور ديتا لوهمان**، **والسيد شليخت**، الوزارة الفدرالية الألمانية للتربية والأبحاث (BMBF).
63 متدرباً من الوكالة الألمانية للتعاون التقني (GTZ)، ألمانيا.

تشرين الثاني/نوفمبر 2004

السيد لوثار م. ميكولاّ، مسؤول معلومات، مركز الأمم المتحدة الإقليمي للمعلومات في أوروبا الغربية، ألمانيا.

كانون الأول/ديسمبر 2004

الدكتور يواكيم ديتريش، جامعة بريمين، ألمانيا.

كانون الثاني/يناير 2005

الدكتور فيليب غرولمان، جامعة بريمين، ألمانيا.

شباط/فبراير 2005

الدكتور ميشيل لوتس – المعلومات الإنسانية للجميع – بلجيكا.
وفد تايلندي من الجامعات والشركات الخاصة.

أخبار العاملين في المركز الدولي

1. الموظفون المتقاعدون

نودّ أن نعرب عن امتناننا للزملاء التالي ذكرهم الذين تقاعدوا مؤخراً في مركز بون. ونتقدم إليهم بخالص الشكر على العمل الذي أدوّه في المركز وننقل إليهم أحرّ التمنيات بالتوفيق في مساعيهم وخططهم المستقبلية:

السيد ألبير كوبمان، أخصائي برامج، تقاعد من مركز بون في نهاية شهر تموز/يوليو 2004. كان السيد كوبمان قد انضم إلى اليونسكو في آب/أغسطس 1975، كمساعد خبير أولاً، ثم أخصائي برامج. خلال مساره المهني الطويل، عمل السيد كوبمان لدى اليونسكو في كل من مكسيكو، وفينزويلا، وليبيا، والأردن، وبون (منذ آب/أغسطس 2001). في مركز بون، كان السيد كوبمان مسؤولاً عن شبكة يونيفوك وعن برامج النشاطات في آسيا والمحيط الهادئ والبلدان التي تمرّ بمرحلة ما بعد الصراع.

السيد هانس كرونر، تقاعد من وظيفة أخصائي أول للبرامج في مركز بون، في 28 شباط/فبراير 2005. كان السيد كرونّر قد انضمّ إلى اليونسكو في العام 1993 وهو احد مؤسسي المركز الدولي. لطالما أبدى السيد هانس كرونّر التزاماً بتحسين التعليم والتدريب التقني والمهني، لا سيما في البلدان النامية. أثناء ترأسه وحدة التنفيذ التابعة ليونيفوك في برلين، وهي وحدة كانت قائمة قبل تأسيس مركز بون في العام 2000، أدّى السيد كرونّر دوراً جوهرياً في إطلاق نشاطات بالغة الأهمية مثل شبكة يونيفوك والمنتدى الالكتروني.

2. الموظفون الجدد

نرحّب بالسيد إفيسون مونجنغنغا الذي انضمّ إلى المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني بتاريخ 21 آذار/مارس 2005. وكان السيد مونجنغنغا قد نُقل إلى بون من مكتب اليونسكو في بانكوك حيث كان يشغل لسنوات منصب أخصائي برامج مسؤول عن التعليم والتدريب التقني والمهني في مركز آسيا والمحيط الهادئ للإبداع التربوي من اجل التنمية (ACEID). في مركز بون، سيشغل السيد مونجنغنغا منصب أخصائي برامج مسؤول عن تعزيز وتحديث شبكة يونيفوك الدولية.

3. المتدرّبون

نرحّب بالآنسة سيسّي مويلّير، التي انضمت مؤخراً إلى المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني بصفة متدرّجة، لتُعنى في سكرتاريا المركز بالمسائل المرتبطة بتنفيذ المشاريع.

4. الانتقال إلى مناصب أخرى

نتقدّم بأحرّ التهاني إلى الزملاء التالي ذكرهم الذين بدأوا عملهم كمتدرّجين في مركز بون وترقّوا في ما بعد ليشغلوا مناصب أساسية فيه:

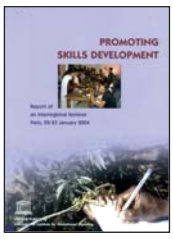
السيد ايان بونس الذي تدرّج في مركز بون، برعاية يونيفوك/كندا، خلال الفترة آذار/مارس – وآب/أغسطس 2003، ليصبح في ما بعد موظفاً في المركز. غادر السيد بونس مركز بون في 4 آذار/مارس 2005، ليشغل منصباً آخر في الـ UNFCCC (اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية لتغيير المناخ).

السيد جوردن وولف الذي تدرّج في مركز بون، برعاية يونيفوك/كندا، خلال الفترة آب/أغسطس 2003 شباط/فبراير 2004، ليصبح في ما بعد موظفاً في المركز. غادر السيد وولف مركز بون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2004 ليشغل منصباً آخر لدى «دويتش بوست» (Deutsche Post)

> المنشورات <

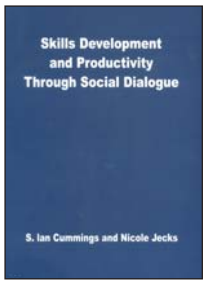
CRYSTAL Educational Aids CD-ROM Library 3.0

قرص مدمج من تصميم الوكالة الألمانية للتعاون التقني (GTZ)؛ مصدر معلومات للتعلّم والتدريس يهمّ جميع المعنيين بعملية التعليم والتدريب التقني والمهني؛ يضمّ مكتبة تحتوي على 346 عنواناً؛ يمكن طلبه مجاناً عبر الانترنت على العنوان:
crystal@gtz.de GTZ, أو عبر البريد على العنوان:
Project Crystal, P.O. Box 5180, 65726 Eschborn, Germany



Promoting Skills Development (أو «تعزيز تنمية المهارات»)

المعهد الدولي للتخطيط التربوي (IIEP)، باريس، فرنسا. ينظر في برامج تنمية المهارات والاستراتيجيات ذات الصلة في إطار التعليم للجميع، مع إشارة خاصة إلى جمهورية لاوس الديموقراطية الشعبية، مالي، النيبال والسنغال؛ يمكن طلبه على العنوان: information@iiep.unesco.org (ISBN 92-803-1261-8)



Skills Development and Productivity through Social Dialogue (أو الإنتاجية وتنمية المهارات من خلال الحوار الاجتماعي»)

س. ايان كامّينغز ونيكول جيكس، منظمة العمل الدولية، مكتب العمل الدولي/بانكوك – تايلاند. ينظر الكتاب في بعض التحديات التي تواجه الحوار الاجتماعي حول الإنتاجية وتنمية المهارات بين الشركاء الاجتماعيين في آسيا والمحيط الهادئ؛ يمكن تحميله على العنوان الالكتروني: http://www-ilo-mirror.cornell.edu/public/english/region/asro/bangkok/library/pub12.htm، أو طلبه على العنوان: libroap@ilo.org (ISBN 92-2-115777-6)

Terminology of Vocational Training Policy
A Multilingual Glossary for an Enlarged Europe

(أو «المصطلحات التقنية الخاصة بسياسات التدريب المهني. مسرد متعدد اللغات من اجل أوروبا أوسع»). المركز الأوروبي لتطوير التدريب المهني (CEDEFOP)، تيسالونيك، اليونان. يتضمن المسرد 86 مصطلحاً واسع الاستخدام في مجال التدريب المهني في اللغات الستة: الإنكليزية، الفرنسية، الألمانية، التشيكية، الهنغارية والبولندية. كما يشكّل أرضية عمل موحّدة، توحّد معاني ابرز المفاهيم الشائعة الاستعمال في سياسات التدريب المهني. يمكن تحميله على العنوان:
http://www2.trainingvillage.gr/etv/ publication/download/panorama/4030_6k.pdf
أو طلبه مجاناً على العنوان: info@cedefop.eu.int (ISBN 92-896-0272-4)

The Engineering of Vocational and Technical Training (أو «هندسة التدريب المهني والتقني»)

وزارة التربية، كيبك، كندا. متوافر بالإنكليزية، الفرنسية والاسبانية. صُمّم لدعم مشروع تديره الوكالة الحكومية الدولية للفرنكوفونية في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني، يشمل حوالى 55 دولة عضو في وكالة الفرانكوفونية. يشكّل إطار عمل مفهومي لتطوير وإصلاح أنظمة التعليم التقني والمهني. يمكن تحميله على العنوان:
http://www.inforoutefpt.org/ingenierieFPT/ingenierie.htm

Journal of Education for International Development (أو «مجلة التعليم من اجل التنمية الدولية»)

الناشر: الوكالة الأميركية للتنمية الدولية. مجلّة جديدة على الانترنت مصممة لخدمة المهنيين المتخصصين في المجال التربوي والعاملين على تحقيق التنمية العالمية. تستقبل المجلة حالياً المواد التثقيفية لعددها الأول الافتتاحي؛ لمزيد من المعلومات حول إمكانية تقديم الأبحاث والدراسات وغيرها: www.equip123.net/jeid

> الدورات التدريبية المستقبلية <

Formacion de formadores por competencies
تدريب المدرّبين على المهارات
نيسان/ابريل - أيار/مايو - وأيلول/سبتمبر 2005؛ تعلّم عن بعد؛ اللغة: اسباني[1].

تدريب المدرّبين القائم على الاختصاص
Competency-based training of trainers
نيسان/ابريل-أيلول/سبتمبر 2005؛ تعلّم عن بعد؛ اللغة: إنكليزي[1].

التخطيط للتعلّم الحضوري المستند إلى المهارات وتسهيله (تعلّم عن بعد والتعلّم الحضوري)
presencial basado en competencias y facilitacion del aprendizaje (a distancia y en presencia) Planificacion
22-18 نيسان/ابريل 2005؛ تيغوسيغالبا، هندوراس؛ اللغة: اسباني[1].

«التخطيط لتقديم برامج التعلّم عن بعد "Planning the delivery of distance learning programmes"
10-6 حزيران/يونيو 2005؛ ايطاليا؛ اللغة: إنكليزي[1].

الاشراف على برامج التعليم التقني والمهني وتقييمها Supervision e avaliaçiode programas de educaçion técnica e formaçion profissional
29 أيلول/سبتمبر 7 - تشرين الأول/أكتوبر 2005؛ ايطاليا؛ اللغة: البرتغالية[2].

المعلومات الاضافية

1 تلفون: 391 6936 (011) 39+
فاكس: 469 6936 (011) 39+
البريد الالكتروني: delta@itcilo.it

2 تلفون: 757 6936 (011) 39+
فاكس: 451 6936 (011) 39+
البريد الالكتروني: emp@itcilo.it

يونيفوك
المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني - بون؛ النسخة العربية تصدر بالتعاون مع مكتب اليونسكو الاقليمي - بيروت

تصدر نشرة اليونسكو- يونيفوك عدة مرات في السنة باللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والأسبانية، والبرتغالية ويتم توزيع النشرة (حالياً) على النحو التالي:
>> **نسخ مطبوعة**؛
>> **نسخ رقمية** بواسطة Adobe Acrobat (على شكل PDF)؛
>> **نسخ على الموقع**:
www.unevoc.unesco.org/bulletin
ويمكن إعادة استخراج النسخ وتوزيعها دون مقابل (جزئياً أو بالكامل)، شرط الإشارة إلى المصدر.

الناشر: المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني (مركز اليونسكو - يونيفوك الدولي).
المحررة: السيدة غيرتود أوف ديرماير
مساعدة المحرر: نتاليا مانفيفا

للاشتراك في قائمة التوزيع، أو للاستفسار، الرجاء الاتصال على العناوين التالية:
>> **للنسخ الإنكليزية والفرنسية والأسبانية**:
UNESCO-UNEVOC International Centre
Goerresstr. 15, 53113 Bonn, Germany
هاتف: 243370 (228-49+)
فاكس: 2433777 (228-49+)
بريد إلكتروني: bulletin@unevoc.unesco.org
الموقع: www.unevoc.unesco.org
يرجى ذكر لغة النشرة المطلوبة (إسباني، انكليزي، عربي، فرنسي)، وكذلك الشكل (نسخة مطبوعة، أو رقمية).

>> **للنسخة العربية**:
مكتب اليونسكو الإقليمي - بيروت
السيد سليمان سليمان
ص.ب. 5244 بيروت - لبنان
هاتف: 850013/4/5 (961-1)
فاكس: 824854 (961-1)
بريد إلكتروني: s.sulieman@unesco.org
الموقع: http://portal@unesco.org/beirut

تنازل: إن اختيار وعرض الوقائع التي تتضمنها هذه المنشورة والآراء المعبّر عنها فيها لا تعبّر بالضرورة عن آراء المركز الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني ولا تلزم المنظمة.

إن الأسماء المستعملة أو البيانات الواردة في هذه النشرة لا تعبّر إطلاقاً عن رأي اليونسكو حول الوضع القانوني لأي بلد، مقاطعة، مدينة، أو منطقة، أو سلطات فيها، أو حدودها الوطنية، ضمن المجال المحدد والمتعارف عليه.

> اللقاءات والندوات القادمة <

المؤتمر الدولي الثاني لإدارة النوعية في أنظمة التعليم والتدريب CIMQUSEF 2005
التاريخ: 20 -22 نيسان/ابريل 2005؛ مكناس/ Meknes، المغرب.
اللغات: عربي، إنكليزي، فرنسي.
المنظمون: الجمعية المغربية لتحسين نوعية التعليم (AMAQUEN)، المدرسة العليا لأساتذة التعليم التقني في الرباط (ENSET)، المجموعة المدرسية «لارايشي»، الجمعية المعنية بتنمية منهجيات التقييم التربوي في (l'ADMEE Europe).
للمعلومات: http://www.amaquen.org/manifestations.htm

المؤتمر الإفريقي الإقليمي الخامس للجمعية الدولية للتعليم والتدريب المهني
التاريخ: 8 -11 أيار/مايو 2005؛
اللغة: إنكليزي.
المنظمون: الجمعية الدولية للتعليم والتدريب المهني (IVETA)، بالتعاون مع هيئة التدريب في بتسوانا (BOTA) والوكالة الألمانية للتعاون التقني (GTZ)
للمعلومات: http://www.ivetabotswana2005.co.bw

المهارات العالمية 2005، هلسنكي
التاريخ: 26 -29 أيار/مايو 2005؛
اللغة: إنكليزي؛
المنظّم: جمعية المهارات العالمية (Worldskills Association)
للمعلومات: http://www.wsc2005helsinki.com/

المؤتمر الدولي الرابع للبحث والتعلّم: تحديات تكامل العمل والتعلم
التاريخ: 11-14 كانون الأول/ديسمبر 2005؛ سيدني، استراليا؛
اللغة: إنكليزي؛
المنظمون: كلية التربية في جامعة التكنولوجيا، سيدني (UTS) والمعهد الأسترالي للتعليم التنظيمي والمهني والراشد (OVAL Research)
للمعلومات: http://www.oval.uts.edu.au/rwl4/